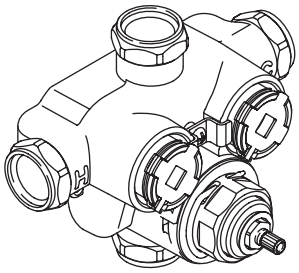
Homeowners Guide

Thermostatic Mixing Valve

P29508, P29509



Français, page ″Français-1″
Español, página ″Español-1″

KALLISTA

1048326-5-B

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ AND SAVE FOR THE CONSUMER

WARNING: Risk of scalding or other severe injury.

CAUTION: Risk of scalding hazard. This device has been calibrated at the factory to ensure a safe maximum water temperature. Any variance in settings or water inlet conditions from those used during factory calibration may raise the discharge temperature above the safe limit, and may present a scalding hazard.

- Before completing installation, the installer must set the maximum water temperature setting of this valve to minimize the risks associated with scalding hazards according to ASTM F 444.

The installer is responsible for adjusting the maximum water temperature of this valve according to instructions.

This valve meets or exceeds ANSI A112.18.1 and ASSE 1016.

If you do not understand any of the temperature adjustment instructions in this document, in the United States please contact our Customer Service Department at **1-888-4-KALLISTA.** Outside the U.S., please contact your distributor.

IMPORTANT NOTICE: Please fill in the blanks below and on the valve label. Retain this Homeowners Guide for future reference.

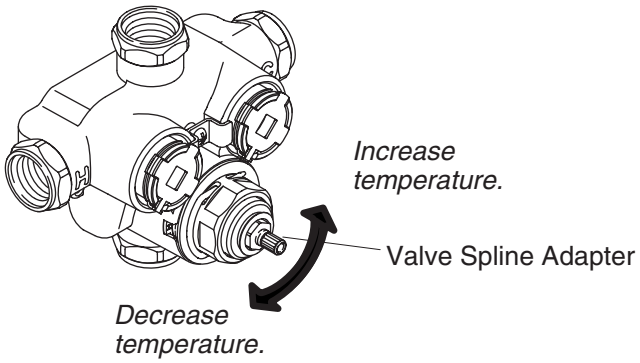
- The valve is calibrated to 104°F (40°C) at the first stop position, and the maximum temperature limit stop is positioned so the outlet water temperature does not exceed 120°F (49°C).
- Factory calibrated inlet conditions are:
  Hot and cold water pressure = 45 psi (3.2 $kgcm^2$)
  Hot water supply temperature = 145°F (63°C)
  Cold water supply temperature = 65°F (18°C)
- If inlet conditions differ from those used during factory calibration, it may be necessary to re-calibrate the valve after installation. **The installer must check the mixed flow temperature after installation, and adjust the valve as needed according to the instructions.**

IMPORTANT INSTRUCTIONS (cont.)

NOTICE TO HOMEOWNERS! This device has been preset by _____ of _____ to ensure a safe maximum temperature. Any change in the setting may raise the discharge temperature above the limit considered safe, and lead to scalds.
Date: _____

Thank You For Choosing Kallista

We appreciate your commitment to Kallista quality. Please take a few minutes to review this manual before you start installation. If you encounter any installation or performance problems, please don't hesitate to contact us. Our phone numbers and website are listed on the back cover. Thanks again for choosing Kallista.



Verify the Temperature Settings

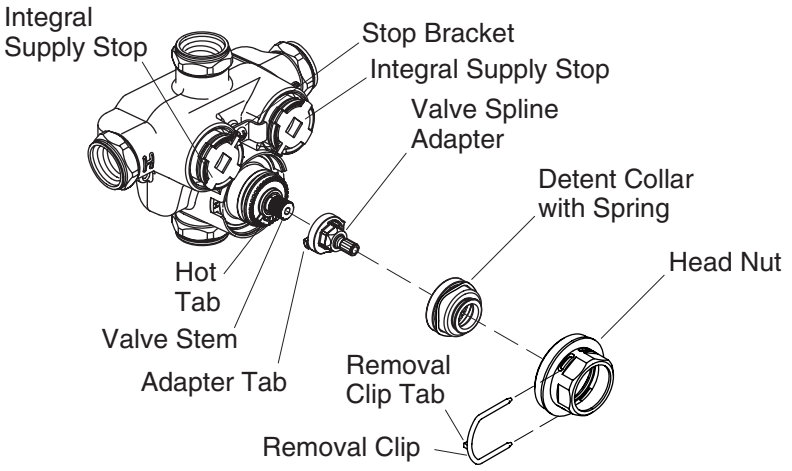
CAUTION: Risk of personal injury. Do not set the water temperature above 120°F (49°C). Setting the water temperature at or below this temperature will minimize the risk associated with scalding hazards.

NOTE: The thermostatic valve cartridge is calibrated at the factory for a shower temperature of approximately 104°F (40°C) to 105°F (41°C) and a maximum hot temperature of 120°F (49°C).

- ☐ Turn the water on.
- ☐ Attach a trim handle (not supplied) or plaster guard (supplied) onto the valve spline adapter.
- ☐ Turn the valve spline adapter fully counterclockwise so the trim handle or plaster guard can no longer move. The valve spline adapter is now in the full hot position.
- ☐ Allow the water to run for several minutes to stabilize the water supply temperatures.
- ☐ Position a thermometer in the water stream to check the temperature of the hot water.
- ☐ If the water temperature exceeds 120°F (49°C) or is less than desired, proceed to the ″Hot Temperature Adjustment″ section.
- ☐ Turn the trim handle or plaster guard clockwise until you hear a click. Do not turn any farther. This is the shower temperature position.

Verify the Temperature Settings (cont.)

- ☐ Remove the trim handle or plaster guard from the valve spline adapter.
- ☐ Position a thermometer in the water stream to check the shower temperature.
- ☐ If the water temperature is less than 104°F (40°C) to 105°F (41°C) or is more than desired, proceed to the ″Shower Temperature Adjustment″ section.
- ☐ If both settings are correct, fill out the ″Notice to Homeowners″ section of this Homeowners Guide.



Hot Temperature Adjustment

CAUTION: Risk of product damage. Do not overtighten the head nut. Excessive torque may damage the head nut.

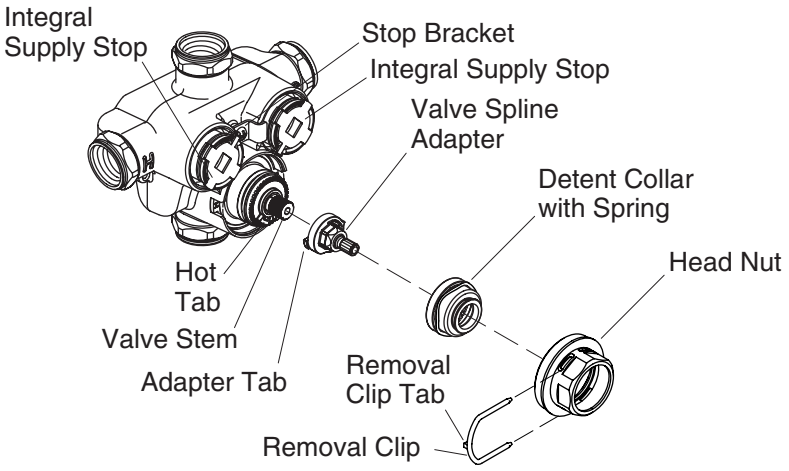
- ☐ Turn both integral supply stops outward until they contact the stop bracket.
- ☐ Detach the removal clip from the head nut.
- ☐ Remove the head nut from the assembly by turning the head nut counterclockwise.
- ☐ Remove the detent collar with the spring from the cartridge.
- ☐ Remove the valve spline adapter.

NOTE: The spring on the detent collar may fall off. Reattach the spring around the detent collar if this occurs.

- ☐ Turn the valve stem fully counterclockwise.

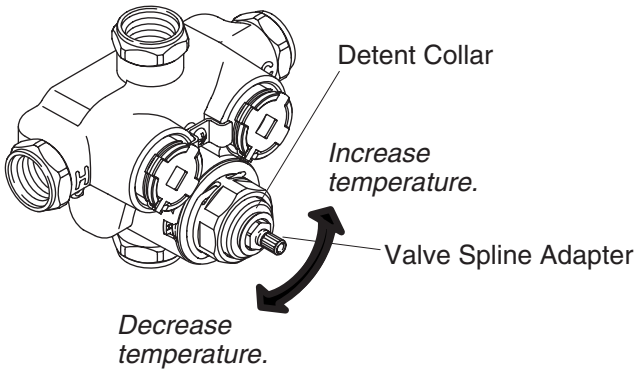
NOTE: Leave the detent collar off while making adjustments.

- ☐ Reinstall the head nut to the valve casting. Hand tighten the head nut until the shoulder of the head nut contacts the lip of the valve casting.
- ☐ Turn both integral supply stops inward.
- ☐ Turn on the water using the volume control valve (not shown).
- ☐ Allow the water to flow for several minutes to stabilize the water temperature.



Hot Temperature Adjustment (continued)

- ☐ Insert a thermometer into the water stream to verify the water temperature.
- ☐ Turn the valve stem clockwise until the maximum 120°F (49°C) temperature is reached.
- ☐ Reinstall the valve spline adapter over the valve stem. Ensure the adapter tab placed flush against the left side of the hot tab on the cartridge.
- ☐ Shut off the volume control (not shown), then turn both integral supply stops outward until they contact the stop bracket.
- ☐ Open and close the volume control (not shown) to relieve pressure that has built up in the valve.
- ☐ Remove the head nut from the assembly by turning the head nut counterclockwise.
- ☐ Reinstall the detent collar. Be sure the spring is resting on top of the detent collar.
- ☐ Reinstall the head nut onto the assembly until hand-tight. Do not overtighten.
- ☐ Reattach the removal clip to the head nut. The tab on the removal clip should be facing inward.
- ☐ Turn both integral supply stops inward.
- ☐ Verify the temperature. Repeat the ″Hot Temperature Adjustment procedure, if necessary.



Shower Temperature Adjustment

NOTE: To ensure the correct shower temperature, first turn the valve spline adapter to the full hot position then adjust the shower temperature.

- ☐ Place the trim handle (not shown) or plaster guard (not shown) onto the valve spline adapter.
- ☐ Turn the valve spline adapter fully counterclockwise so the trim handle or plaster guard can no longer move. The valve spline adapter is now in the full hot position.
- ☐ Turn the trim handle or plaster guard clockwise until you hear a ″click.″ Do not turn any farther. This is the shower temperature position.
- ☐ If a ″click″ is not heard or felt, detach the trim handle. Pull out and rotate the detent collar 180° until it snaps back into place. Reattach the trim handle and repeat the steps above to find the shower temperature position.
- ☐ Remove the trim handle or plaster guard from the valve spline adapter.
- ☐ Allow the water to run for a few minutes to stabilize the temperature.
- ☐ Hold a thermometer in the water stream to check the water temperature.

If the temperature is less than 104°F (40°C):

- ☐ Pull out the detent collar.

Shower Temperature Adjustment (cont.)

- ☐ Turn the detent collar counterclockwise.
- ☐ Verify the temperature.

If the temperature is greater than 105°F (41°C):

- ☐ Pull out the detent collar.
- ☐ Turn the detent collar clockwise.
- ☐ Verify the temperature.
- ☐ Repeat the steps above until the desired temperature is achieved.

Troubleshooting Procedures

This troubleshooting guide is for general aid only. For warranty service, contact your dealer or wholesale distributor.

Symptoms	Probable Cause/Recommended Action
1. Only hot or cold water from the water outlet.	**A.** Inlet supplies are reversed. See ″Reversed Inlet Supplies″ section of the Installation Guide. **B.** Check filter screens for blockage. Clear if necessary.
2. Fluctuating or reduced flow rate.	**A.** External condition variation such as reduced pressure. **B.** Check filter screens for blockage. Clear if necessary. **C.** Make sure that the minimum flow rate is sufficient for supply conditions. **D.** Make sure that dynamic inlet pressures are nominally balanced and sufficient. **E.** Make sure that inlet temperature differentials are sufficient. **F.** Service stops are not fully threaded in. Rotate both service stops until fully threaded. **G.** Check thermostatic performance; replace the thermostatic cartridge, if necessary.
3. No flow from shower control water outlet.	**A.** Filter screens are blocked. Clear filter screens.

Troubleshooting Procedures (cont.)

Symptoms	Probable Cause/Recommended Action
	B. Hot or cold supply failure. Replace the supply valve. **C.** Flow control cartridge not working. Check and replace if necessary. **D.** Service stops are shut off. Rotate both service stops counterclockwise.
4. Blend temperature drift.	**A.** Indicates operating conditions have changed. No action is needed. **B.** Refer to symptom 2. **C.** Hot supply temperature fluctuation. **D.** Supply pressure fluctuation.
5. Hot water in cold supply or cold water in hot supply.	**A.** Indicates crossflow. Replace check valve.
6. Maximum blend temperature setting too hot or too cold.	**A.** Indicates incorrect maximum temperature setting; refer to the "Hot Temperature Adjustment" section. **B.** Refer to symptom 4. **C.** Refer to symptom 5.
7. Water leaking from the valve body.	**A.** Seal(s) worn or damaged. Obtain service kit and replace seal(s). **B.** If leaking from around the temperature spindle, replace the thermostatic cartridge.
8. Flow knob or temperature knob is stiff to operate.	**A.** Impaired free movement of internal components. Replace the appropriate cartridge. **B.** Supply pressures are too high. Fit pressure reducing valve.

5-Year Warranty

All Kallista products carry Kallista's five-year warranty unless otherwise noted.*

Kallista's products are warranted to be free of defects in material and

5-Year Warranty (cont.)

workmanship for five years from the date of installation.

Kallista will, at its election, repair, replace, or make appropriate adjustment where Kallista inspection discloses any such defects occurring in normal usage within five (5) years after installation. Kallista is not responsible for removal or installation costs. Use of in-tank toilet cleaners will void the warranty.

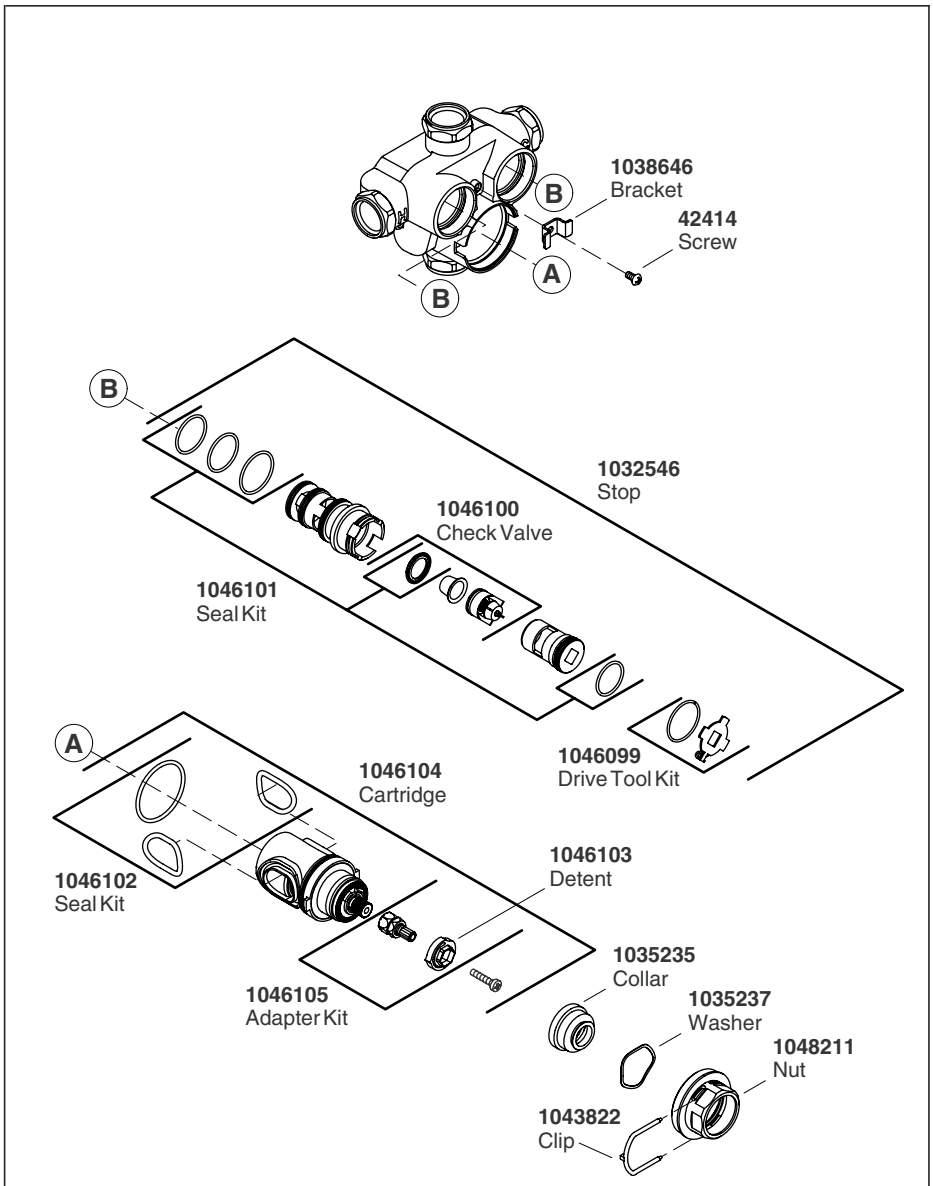
To obtain warranty service, contact you Kallista Authorized Showroom.

Implied warranties including that of merchantability and fitness for a particular purpose are expressly limited in duration to the duration of this warranty. Kallista and/or seller disclaims any liability for special, incidental, or consequential damages.

Some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state/province.

This is Kallista's exclusive written warranty.

* Kallista's Hampstead and Stafford vitreous products carry a one-year Limited Warranty.



****Finish/color code must be specified when ordering.**

Service Parts

Guide du propriétaire

Mitigeur thermostatique

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

À LIRE ET À CONSERVER POUR LE CLIENT

AVERTISSEMENT : Risque de brûlures ou autres blessures graves.

ATTENTION : Risque de brûlures. Ce dispositif a été calibré en usine pour assurer une température maximale sécurisée. Toute variation des réglages ou conditions d'arrivée d'eau de celles de calibration en usine pourrait augmenter la température de décharge au-delà de la limite sécurisée et causer des brûlures.

- Avant de commencer l'installation, l'installateur doit régler la température maximale de l'eau de cette valve pour réduire au minimum les risques de brûlures, ceci conformément à la norme ASTM F 444.

L'installateur est responsable du réglage de la température maximale de l'eau fournie par cette valve selon les instructions.

Cette valve satisfait ou excède les exigences des normes ANSI A112.18.1M et ASSE 1016.

S'il ne vous est pas possible de comprendre les instructions de réglage de température dans ce document, veuillez contacter notre département du service clientèle aux États-Unis.**1-888-4-KALLISTA.** Hors des États-Unis, veuillez contacter votre distributeur.

NOTICE IMPORTANTE: Veuillez s'il vous plait remplir l'espace ci-dessous et l'étiquette de la valve. Conserver ce guide du propriétaire pour future référence.

- Le robinet est calbré à 104°F (40°C) à la première position d'arrêt et la butée de température maximale est positionnée de manière à ce que la température ne puisse excéder 120°F (49°C).

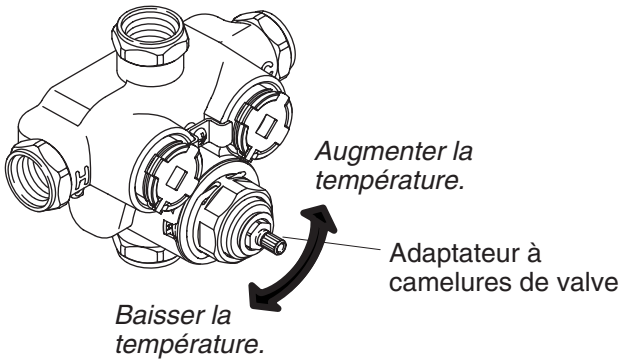
INSTRUCTIONS IMPORTANTES (cont.)

- Les conditions d'entrées calibrées en usine sont:
  Pression d'eau chaude et d'eau froide = 45 psi (3,2 Kg/cm^2)
  Température d'alimentation de l'eau chaude = 145°F (63°C)
  Température d'alimentation de l'eau froide = 65°F (18°C)
- Si les conditions d'entrée diffèrent de celles de calibration en usine, il peut être nécessaire de recalibrer la valve après l'installation. **L'installateur doit vérifier le débit mélangé de température d'eau après installation, puis régler la valve selon les instructions.**

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES! Ce dispositif a été pré-réglé par _____ de _____ pour assurer une température maximale sécurisée. Toute modification de ce réglage peut augmenter la température d'évacuation au-delà de la limite considérée de sécurité et causer des brûlures.
Date: _____

Merci d'avoir choisi Kallista

Nous apprécions votre engagement envers la qualité Kallista. Veuillez prendre s'il vous plaît quelques minutes pour lire ce manuel avant de commencer l'installation. Ne pas hésiter à nous contacter en cas de problème d'installation ou de performance. Nos numéros de téléphone et notre adresse du site internet sont au verso. Merci encore d'avoir choisi Kallista.



Vérifier les réglages de température

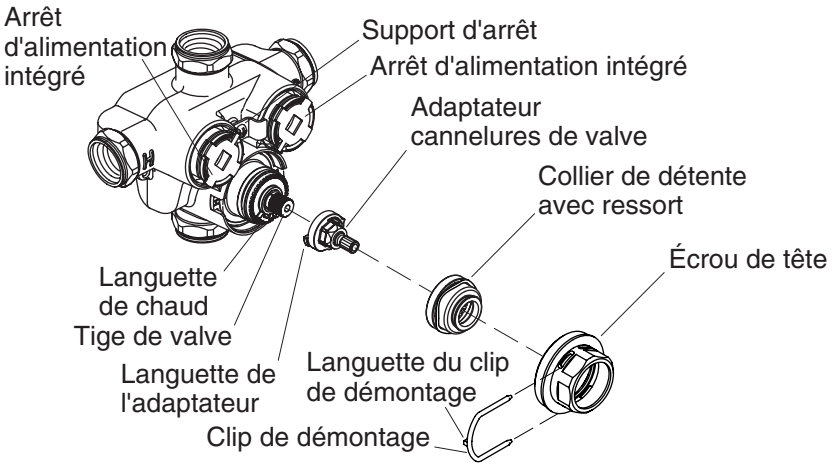
⚠ **ATTENTION : Risque de blessures corporelles.** Ne pas régler la température de l'eau au-dessus de 120°F (49°C). Régler la température d'eau à cette température ou en-dessous de la température diminuera le risque associé de brûlures.

REMARQUE : La cartouche de la valve thermostatique est calibrée en usine pour une température de douche d'approximativement 104° F (40° C) à 105° F (41° C) et une haute température chaude maximum de 120°F (49°C).

- ☐ Ouvrir l'eau.
- ☐ Attacher la poignée de garniture (non fournie) ou le renfort de plâtre (fournie) sur l'adaptateur à cannelures de la valve.
- ☐ Tourner l'adaptateur à cannelures de valve complètement vers la gauche afin que la poignée de garniture ou renfort de plâtre ne bouge plus. L'adaptateur à cannelure de valve est maintenant en position maximale chaude.
- ☐ Laisser couler l'eau pendant plusieurs minutes pour stabiliser les températures d'alimentation d'eau.
- ☐ Positionner un thermomètre dans le courant d'eau pour vérifier la température d'alimentation d'eau chaude.
- ☐ Si la température d'eau excède 120°F (49°C) ou est moins que désiré, procéder à la section ″Réglage de température chaude″.

Vérifier les réglages de température (cont.)

- □ Tourner la poignée de garniture ou le renfort de plâtre vers la droite jusqu'à entendre un clic. Ne pas tourner plus. Ceci est la position de température de douche.
- □ Retirer la poignée de garniture ou le renfort de plâtre de l'adaptateur à cannelures de la valve.
- □ Placer un thermomètre dans le courant d'eau et vérifier la température de douche.
- □ Si la température d'eau est de moins de 104°F (40°C) à 105°F (41°C) ou plus que désiré, procéder à la section ″Réglage de température de douche″.
- □ Si les deux réglages sont corrects, remplir la section ″Notice aux propriétaires″ de ce guide du propriétaire.



Réglage de la température chaude

ATTENTION : Risque d'endommagement du produit. Ne pas trop serrer l'écrou de tête. Un serrage excessif pourrait endommager l'écrou de tête.

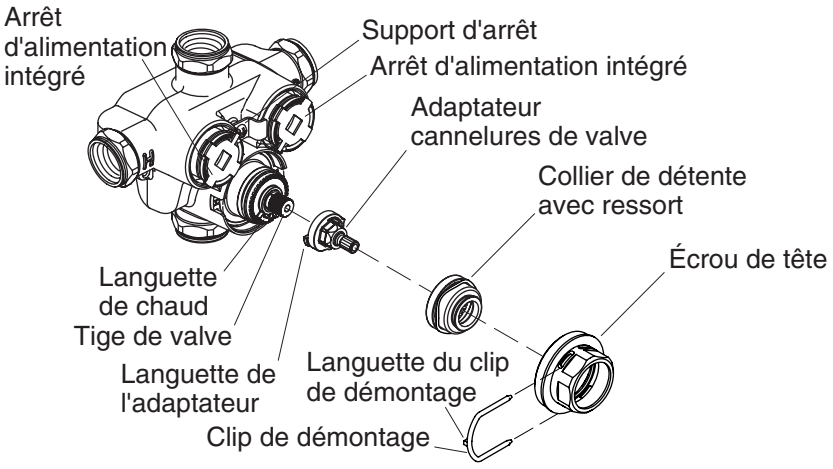
- ☐ Pivoter les deux arrêts d'alimentation intégrale vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils soient en contact avec le support d'arrêt.
- ☐ Retirer le clip de démontage de l'écrou de tête.
- ☐ Retirer l'écrou de tête de l'ensemble en le pivotant vers la gauche.
- ☐ Retirer le collier de détente avec le ressort de la cartouche.
- ☐ Retirer l'adaptateur à cannelures de la valve.

REMARQUE : Le ressort du collier de détente pourrait tomber. Rattacher le ressort autour de l'écrou de détente si celà se produit.

- ☐ Tourner la tige de la valve complètement vers la gauche.

REMARQUE : Laisser le collier de détente lors des réglages.

- ☐ Réinstaller l'écrou de tête sur la cartouche de valve. Serrer à la main l'écrou de tête jusqu'à ce que son coude contacte la lèvre du moulage de valve.
- ☐ Tourner les deux arrêts d'alimentation intégrale vers l'intérieur.
- ☐ Ouvrir l'alimentation d'eau en utilisant la valve de contrôle de volume (non illustrée).
- ☐ Laisser couler l'eau pendant plusieurs minutes pour stabiliser la température d'eau.

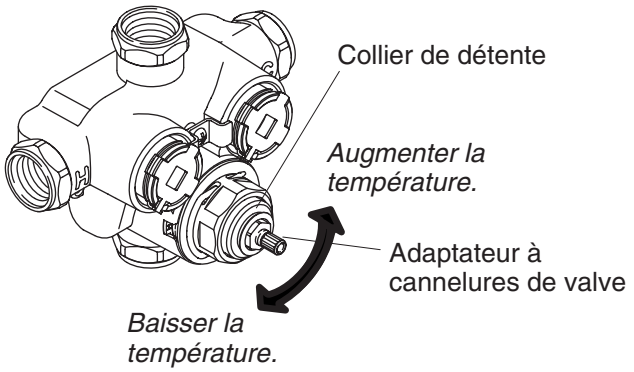


Réglage de température chaude (suite)

- ☐ Insérer un thermomètre dans le courant d'eau pour vérifier la température de l'eau.
- ☐ Pivoter la tige de valve vers la droite jusqu'à ce que la température maximum de 120° F (49° C) soit atteinte.
- ☐ Réinstaller l'adaptateur à cannelures de la valve sur la tige de la valve. S'assurer que la languette de l'adaptateur soit placée à égalité contre le côté gauche de la languette chaude de la cartouche.
- ☐ Fermer le contrôle de volume (non illustré), puis tourner les deux arrêts d'alimentation intégrés vers l'extérieur jusqu'au contact avec le support d'arrêt.
- ☐ Ouvrir et fermer le contrôle de volume (non illustré) pour libérer la pression accumulée dans la valve.
- ☐ Retirer l'écrou de tête de l'ensemble en le pivotant vers la gauche.
- ☐ Réinstaller le collier de détente. S'assurer que le ressort repose au-dessus du collier de détente.
- ☐ Installer à nouveau l'écrou de tête sur l'ensemble jusqu'au serrage à main. Ne pas trop serrer.
- ☐ Rattacher le clip de démontage de l'écrou de tête. La languette du clip de démontage devrait faire face vers l'intérieur.
- ☐ Tourner les deux arrêts d'alimentation intégrale vers l'intérieur.

Réglage de température chaude (suite) (cont.)

- □ Vérifier la température. Répéter la procédure de ″Réglage de température chaude″ si nécessaire.



Réglage de la température de douche

REMARQUE : Afin d'assurer la température correcte de douche, d'abord tourner l'adaptateur à cannelures de valve en position d'eau chaude complète puis ajuster la température de douche.

- ☐ Placer la poignée de garniture ou le renfort de plâtre (non illustré) sur l'adaptateur à cannelures de la valve.
- ☐ Tourner l'adaptateur à cannelures de valve complètement vers la gauche afin que la poignée de garniture ou renfort de plâtre ne bouge plus. L'adaptateur à cannelure de valve est maintenant en position maximale chaude.
- ☐ Tourner la poignée de garniture ou le renfort de plâtre vers la droite jusqu'à entendre un "clic". Ne pas tourner plus. Ceci est la position de température de douche.
- ☐ Si aucun "clic" n'est entendu ou ressenti, détacher la poignée de garniture. Tirer et pivoter le collier de détente de 180° jusqu'à ce qu'il s'engage en place. Attacher à nouveau la poignée de garniture et répéter les étapes ci-dessus afin de trouver la position de température de douche.
- ☐ Retirer la poignée de garniture ou le renfort de plâtre de l'adaptateur à cannelures de la valve.
- ☐ Laisser couler l'eau pendant plusieurs minutes pour stabiliser la température.
- ☐ Placer un thermomètre dans le courant d'eau pour vérifier la température de l'eau.

Réglage de la température de douche (cont.)

Si la température est moins de 104°F (40°C):

- ☐ Tirer le collier de détente.
- ☐ Tourner le collier de détente vers la gauche.
- ☐ Vérifier la température.

Si la température est plus de 105°F (41°C):

- ☐ Tirer le collier de détente.
- ☐ Tourner le collier de détente vers la droite.
- ☐ Vérifier la température.
- ☐ Répéter les procédures ci-dessus jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte.

Procédures de dépannage

Ce guide de dépannage est seulement destiné à une aide générale. Pour une réparation sous garantie, contacter le vendeur ou distributeur.

Symptômes	Cause probable/Action recommandée
1. Uniquement de l'eau chaude ou froide de la sortie d'eau.	**A.** Alimentations d'entrée sont inversées. Voir "Alimentations d'entrée inversées" du guide d'installation. **B.** Inspecter les grilles du filtre de toute obstruction. Dégager si nécessaire.
2. Fluctuation ou réduction du débit.	**A.** Variation de l'état extérieur tel que pression réduite. **B.** Inspecter les grilles du filtre de toute obstruction. Dégager si nécessaire. **C.** S'assurer que le débit minimum soit suffisant pour des conditions d'alimentation. **D.** S'assurer que les pressions dynamiques d'entrée soient normalement balancées et suffisantes. **E.** S'assurer que les différentiels de température d'entrée soient suffisants.

Procédures de dépannage (cont.)	
Symptômes	**Cause probable/Action recommandée**
	F. Les arrêts de service ne sont pas complètement vissés. Pivoter les deux jusqu'à ce qu'ils soient complètement vissés. **G.** Vérifier la performance thermostatique; remplacer la cartouche thermostatique si nécessaire.
3. Aucun débit de la sortie d'eau de contrôle de douche.	**A.** Les grilles du filtre sont bloquées. Dégager les grilles du filtre. **B.** Défaillance d'alimention d'eau chaude ou froide. Remplacer la valve d'alimentation. **C.** La cartouche de contrôle de débit ne fonctionne pas. Vérifier et remplacer si nécessaire. **D.** Arrêts de service sont fermés. Pivoter les deux arrêts de service vers la gauche.
4. Dérive de température de mélange.	**A.** Indique que les conditions d'opération ont changé. Aucune action n'est nécessaire. **B.** Se référer au symptôme 2. **C.** Fluctuation de température d'alimentation d'eau chaude. **D.** Fluctuation de pression d'alimentation.
5. Eau chaude dans alimentation froide ou eau froide dans alimentation chaude.	**A.** Indique un croisement de débit. Remplacer la valve clapet.
6. La température maximale de mélange est trop chaude ou trop froide.	**A.** Indique un réglage incorrect de température maximum; se référer à la section "Réglage de température chaude". **B.** Se référer au symptôme 4. **C.** Se référer au symptôme 5.
7. Fuite d'eau du corps de la valve.	**A.** Joint(s) usé(s) ou endommagé(s). Obtenir un kit de service et remplacer le(s) joint(s).

Procédures de dépannage (cont.)	
Symptômes	**Cause probable/Action recommandée**
	B. Si la fuite persiste d'autour de l'axe de température, remplacer la cartouche thermostatique.
8. Le bouton de débit ou de température est rigide pour opérer.	**A.** Mouvement libre altéré des composants internes. Remplacer la cartouche appropriée. **B.** Les pressions d'alimentation sont trop élevées. Ajuster la valve de réduction de pression.

Garantie de 5 ans

Tous les produits Kallista sont couverts sous une garantie Kallista de cinq ans à moins qu'autrement indiqué.*

Les produits Kallista sont garantis contre tout défaut matériel et de fabrication pour cinq ans à partir de la date de l'installation.

Kallista jugera à sa discrétion, de la réparation, du remplacement ou du réglage approprié et ceci après toute inspection faite par Kallista de tous défauts dûs à une utilisation normale et ceci pendant cinq (5) ans à partir de la date d'installation. Kallista n'est pas responsable des coûts de démontage ou d'installation. L'utilisation de nettoyants à l'intérieur du réservoir annulera la garantie.

Pour obtenir un service de garantie, contacter un salon d'exposition agréé Kallista.

Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'aptitude à un emploi particulier, se limitent expressément à la durée de la présente garantie. Kallista et/ou le vendeur déclinent toutes responsabilités contre tous dommages occasionnés, imprévisibles ou corrélatifs.

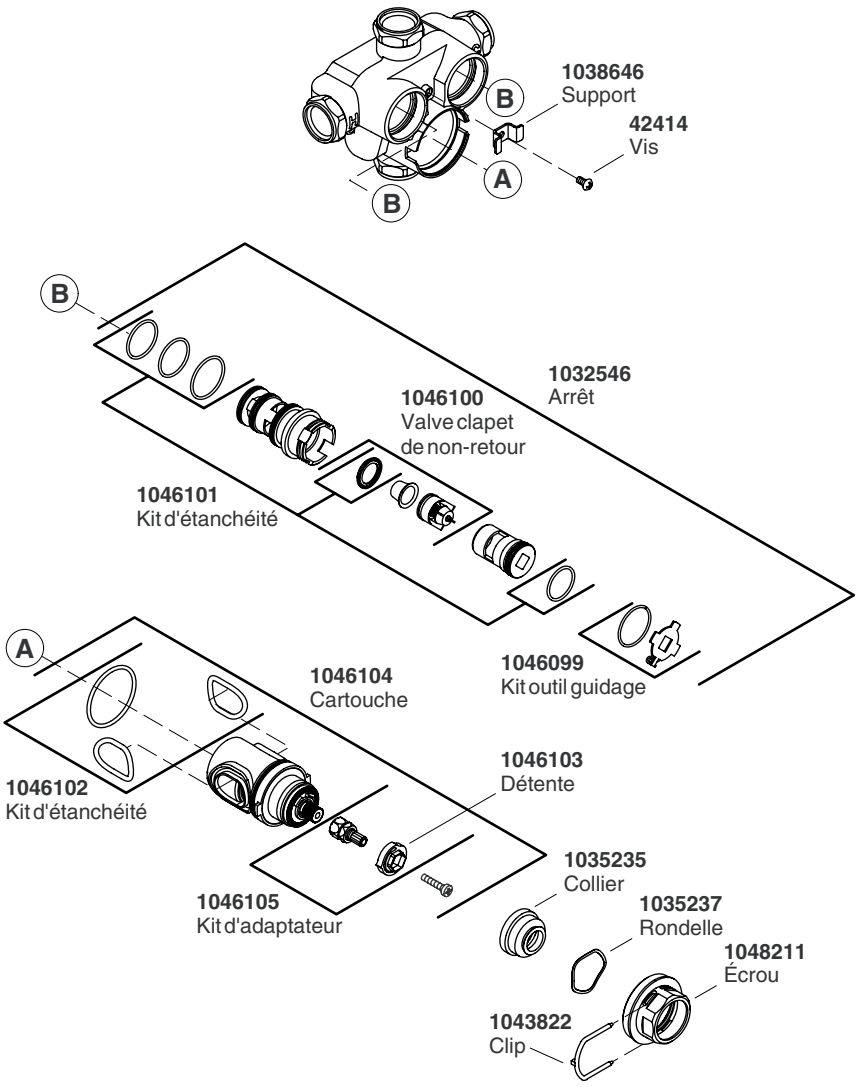
Certains états/provinces ne permettent pas la limitation sur la durée de la garantie, ou l'exclusion ou la limitation spéciale, de dommages occasionnés, ou corrélatifs à un accident, de sorte que ces limitations ou exclusions pourraient ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état/province.

Ceci constitue la garantie écrite exclusive de Kallista.

* Les produits en porcelaine vitrifiée Kallista Hampstead et Stafford

Garantie de 5 ans (cont.)

sont sous une garantie limitée d'un an.



****Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**

Pièces de rechange

Guía del usuario

Válvula mezcladora termostática

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

LÉALAS Y GUÁRDELAS PARA EL CLIENTE

⚠ **ADVERTENCIA: Riesgo de quemaduras u otras lesiones graves.**

⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de quemaduras.** Este aparato se ha calibrado en la fábrica para asegurar una temperatura máxima del agua que no presente riesgos. Cualquier variación en el ajuste o en las condiciones de entrada del agua con respecto al calibrado de fábrica puede aumentar la temperatura de salida por encima del límite considerado seguro y presentar el riesgo de quemaduras.

- Antes de terminar la instalación, el instalador debe ajustar la temperatura máxima del agua en la válvula para reducir el riesgo de quemaduras, según la norma ASTM F 444.

El instalador tiene la responsabilidad de ajustar la temperatura máxima del agua de esta válvula según las instrucciones.

Esta válvula cumple o excede las normas ANSI A112.18.1 y ASSE 1016.

Si no comprende las instrucciones de ajuste de temperatura contenidas en este documento, llame a nuestro Departamento de Atención al Cliente, al **1-888-4-KALLISTA.** Fuera de los Estados Unidos, comuníquese con su distribuidor.

AVISO IMPORTANTE: Por favor, llene la información a continuación y en la etiqueta de la válvula. Guarde esta Guía de usuario para referencia futura.

- La válvula está calibrada a 104°F (40°C) en la primera posición y el tope limitador de temperatura máxima está colocado de manera que la temperatura del agua en la salida no exceda de 120°F (49°C).

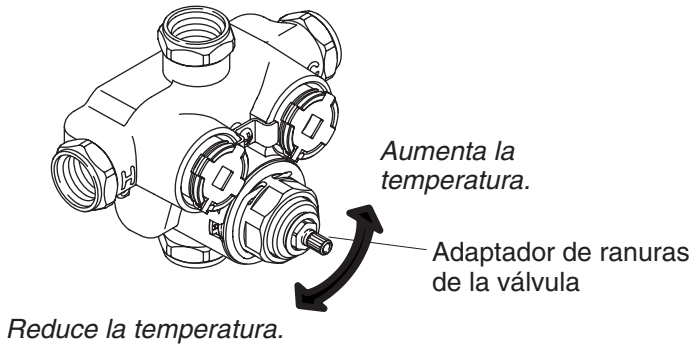
INSTRUCCIONES IMPORTANTES (cont.)

- Las condiciones de entrada calibradas en la fábrica son:
  Presión del agua fría y caliente = 45 psi (3,2 kg/cm^2)
  Temperatura del suministro de agua caliente = 145°F (63°C)
  Temperatura del suministro de agua fría = 65°F (18°C)
- Si las condiciones de entrada difieren de las usadas durante el calibrado en fábrica, quizás sea necesario volver a calibrar la válvula una vez instalada. **El instalador debe verificar la temperatura del flujo mixto después de la instalación y ajustar la válvula según sea necesario conforme a las instrucciones.**

¡AVISO AL USUARIO! Este aparato ha sido ajustado por _____ de _____ para asegurar una temperatura máxima segura. Cualquier cambio en el ajuste puede aumentar la temperatura de salida del agua por encima del límite considerado seguro y ocasionar quemaduras.
Fecha: _____

Gracias por elegir los productos Kallista

Le agradecemos que haya elegido la calidad de Kallista. Dedique unos minutos para leer este manual antes de comenzar la instalación. En caso de problemas de instalación o de funcionamiento, no dude en contactarnos. Nuestros números de teléfono y nuestro sitio web se encuentran en la cubierta posterior de esta guía. Gracias nuevamente por escoger a Kallista.



Verifique el ajuste de temperatura

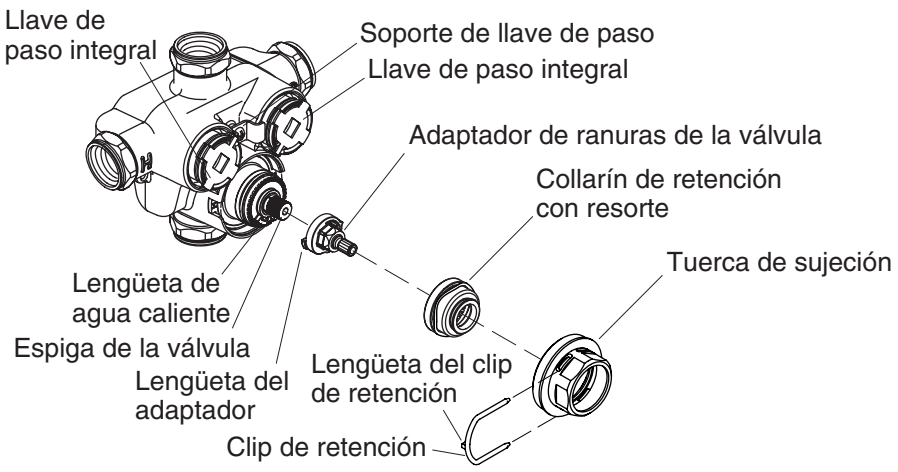
⚠ **PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones personales.** No fije la temperatura del agua arriba de 120°F (49°C). Al fijar la temperatura del agua a esta temperatura o una temperatura menor, se reduce al mínimo el riesgo asociado con el peligro de quemaduras.

NOTA: El cartucho de la válvula termostática se ha calibrado en la fábrica para una temperatura de ducha aproximadamente entre 104°F (40°C) y 105°F (41°C) y una temperatura de agua caliente máxima de 120°F (49°C).

- ☐ Abra el agua.
- ☐ Instale una manija decorativa (no provista) o protector de yeso (provisto) en el adaptador de ranuras de la válvula.
- ☐ Gire completamente a la izquierda el adaptador de ranuras de la válvula para que la manija decorativa o el protector de yeso ya no se puedan mover. El adaptador de ranuras de la válvula ahora está en la posición de agua completamente caliente.
- ☐ Deje correr el agua durante varios minutos para estabilizar las temperaturas de suministro del agua.
- ☐ Coloque un termómetro en el flujo de agua para verificar la temperatura del agua caliente.
- ☐ Si la temperatura del agua excede de 120°F (49°C), o es menor que la temperatura deseada, continúe en la sección "Ajuste de la temperatura caliente".

Verifique el ajuste de temperatura (cont.)

- ☐ Gire la manija decorativa o el protector de yeso hacia la derecha hasta que escuche un clic. No gire más. Esta es la posición de temperatura de la ducha.
- ☐ Quite la manija decorativa o el protector de yeso del adaptador de ranuras de la válvula.
- ☐ Coloque un termómetro en el chorro de agua para verificar la temperatura de la ducha.
- ☐ Si la temperatura del agua es menor de 104°F (40°C) a 105°F (41°C), o es mayor que la temperatura deseada, continúe en la sección ″Ajuste de la temperatura de la ducha″.
- ☐ Si las temperaturas son correctas, llene la sección ″Aviso al usuario″ de esta Guía del usuario.



Ajuste de la temperatura caliente

PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto. No apriete demasiado la tuerca de sujeción. El apretar demasiado podría dañar la tuerca de sujeción.

- ☐ Gire ambas llaves de paso integrales hacia fuera hasta que hagan contacto con el soporte de la llave de paso.
- ☐ Retire el clip de retención de la tuerca de sujeción.
- ☐ Quite la tuerca de sujeción del montaje, girando la tuerca de sujeción hacia la izquierda.
- ☐ Retire del cartucho, el collarín de retención con el resorte.
- ☐ Quite el adaptador de ranuras de la válvula.

NOTA: Tal vez el resorte del collarín de retención se caiga. Si esto ocurre, vuelva a instalar el resorte en el collarín de retención.

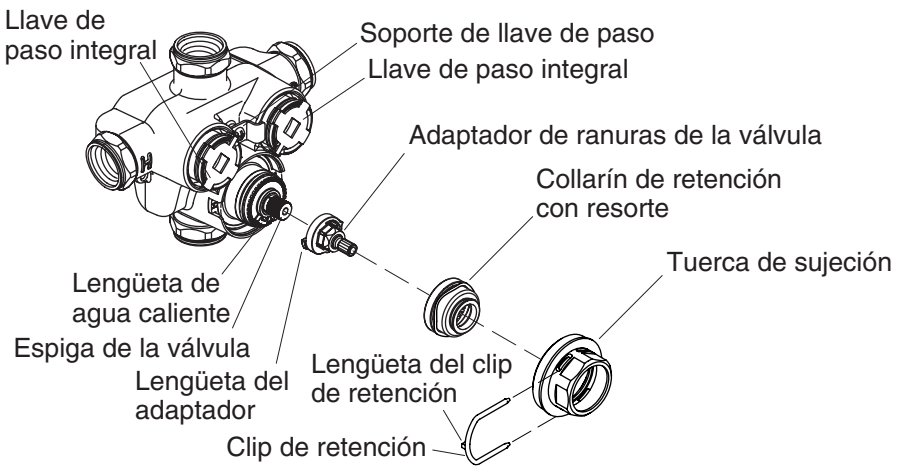
- ☐ Gire la espiga de válvula completamente a la izquierda.

NOTA: Mientras realiza los ajustes, no tenga instalado el collarín de retención.

- ☐ Vuelva a instalar la tuerca de sujeción en el cuerpo de la válvula. Apriete a mano la tuerca de sujeción hasta que el reborde de la tuerca de sujeción haga contacto con el labio del cuerpo de la válvula.
- ☐ Gire ambas llaves de paso integrales hacia dentro.

Ajuste de la temperatura caliente (cont.)

- □ Abra el agua utilizando la válvula de control de caudal (no se ilustra).
- □ Deje correr el agua durante varios minutos para estabilizar la temperatura del agua.

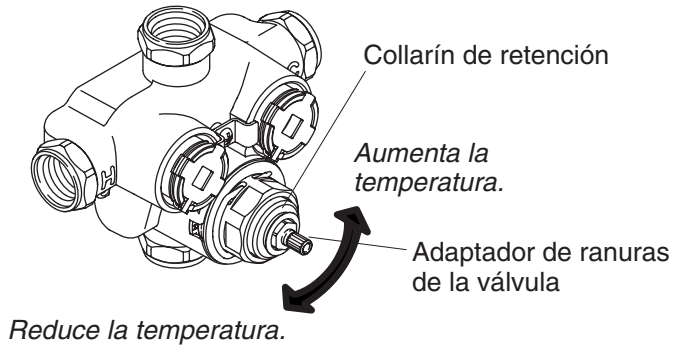


Ajuste de la temperatura caliente (continuación)

- ☐ Coloque un termómetro en el chorro de agua para verificar la temperatura del agua.
- ☐ Gire la espiga de la válvula a la derecha hasta alcanzar la temperatura máxima de 120°F (49°C).
- ☐ Vuelva a instalar el adaptador de ranuras de la válvula sobre la espiga de la válvula. Asegúrese de que la lengüeta del adaptador quede al ras contra el lado izquierdo de la lengüeta de agua caliente en el cartucho.
- ☐ Cierre el control de caudal (no se ilustra), luego gire ambas llaves de paso integrales hacia fuera hasta que hagan contacto con el soporte de las llaves de paso.
- ☐ Abra y cierre el control de caudal (no ilustrado) para aliviar la presión que se haya acumulado en la válvula.
- ☐ Quite la tuerca de sujeción del montaje, girando la tuerca de sujeción hacia la izquierda.
- ☐ Vuelva a instalar el collarín de retención. Asegúrese de que el resorte se apoye en la parte superior del collarín de retención.
- ☐ Vuelva a instalar la tuerca de sujeción en el montaje, apretando con la mano. No apriete demasiado.
- ☐ Vuelva a instalar el clip de retención en la tuerca de sujeción. La lengüeta del clip de retención debe apuntar hacia el interior.
- ☐ Gire ambas llaves de paso integrales hacia dentro.

Ajuste de la temperatura caliente (continuación) (cont.)

- ☐ Verifique la temperatura. Repita el procedimiento ″Ajuste de la temperatura caliente″, si es necesario.



Ajuste de la temperatura de la ducha

NOTA: Para asegurar la temperatura correcta de la ducha, primero gire el adaptador de ranuras de la válvula hasta la posición de agua completamente caliente y después ajuste la temperatura de la ducha.

- ☐ Coloque la manija decorativa (no ilustrada) o el protector de yeso (no ilustrado) en el adaptador de ranuras de la válvula.
- ☐ Gire completamente a la izquierda el adaptador de ranuras de la válvula para que la manija decorativa o el protector de yeso ya no se puedan mover. El adaptador de ranuras de la válvula ahora está en la posición de agua completamente caliente.
- ☐ Gire hacia la derecha la manija decorativa o el protector de yeso hasta que escuche un ″clic″. No gire más. Esta es la posición de temperatura de la ducha.
- ☐ Si no escucha o siente un ″clic″, desinstale la manija decorativa. Jale hacia fuera y gire el collarín de retención 180° hasta que encaje en su lugar. Vuelva a instalar la manija decorativa y repita los pasos anteriores para establecer la posición de la temperatura de la ducha.
- ☐ Quite la manija decorativa o el protector de yeso del adaptador de ranuras de la válvula.
- ☐ Deje correr el agua durante varios minutos para estabilizar la temperatura.
- ☐ Sostenga un termómetro en el chorro de agua para verificar la temperatura del agua.

Ajuste de la temperatura de la ducha (cont.)

Si la temperatura es menor que 104°F (40°C):

- ☐ Jale hacia fuera el collarín de retención.
- ☐ Gire el collarín de retención hacia la izquierda.
- ☐ Verifique la temperatura.

Si la temperatura es mayor que 105°F (41°C):

- ☐ Jale hacia fuera el collarín de retención.
- ☐ Gire el collarín de retención hacia la derecha.
- ☐ Verifique la temperatura.
- ☐ Repita los pasos anteriores hasta alcanzar la temperatura deseada.

Procedimientos para resolver problemas

Esta guía para resolver problemas está diseñada únicamente como ayuda general. Para obtener servicio cubierto por la garantía, póngase en contacto con el vendedor o el distribuidor mayorista.

Síntomas	Causa probable/Acción recomendada
1. Sólo sale agua caliente o fría en la salida de agua.	**A.** Los suministros de entrada están invertidos. Vea la sección ″Suministros de entrada invertidos″ de la Guía de instalación. **B.** Verifique que no haya obstrucciones en el filtro de rejilla. Limpie de ser necesario.
2. Caudal reducido o fluctuante.	**A.** Variación de una condición externa, como presión reducida. **B.** Verifique que no haya obstrucciones en el filtro de rejilla. Limpie de ser necesario. **C.** Asegúrese de que el caudal mínimo sea suficiente para las condiciones del suministro. **D.** Asegúrese de que las presiones dinámicas de entrada estén reguladas nominalmente y sean suficientes. **E.** Asegúrese de que las diferencias de las temperaturas de entrada sean suficientes.

Procedimientos para resolver problemas (cont.)	
Síntomas	**Causa probable/Acción recomendada**
	F. Las llaves de paso no están completamente enrroscadas. Gire ambas llaves de paso hasta que estén completamente enrroscadas. **G.**Verifique el funcionamiento termostático; si es necesario, cambie el cartucho termostático.
3. No hay flujo de la salida del control de la ducha.	**A.** Los filtros de rejilla están obstruidos. Elimine las obstrucciones de los filtros de rejilla. **B.** Avería en el suministro de agua fría o caliente. Reemplace la llave de paso. **C.** El cartucho de control de flujo no funciona. Revíselo y cámbielo de ser necesario. **D.** Las llaves de paso están cerradas. Gire ambas llaves de paso hacia la izquierda.
4. Cambio en la temperatura de mezcla.	**A.** Indica que han cambiado las condiciones de funcionamiento. No se necesita acción alguna. **B.** Consulte el síntoma 2. **C.** Fluctuación de la temperatura del suministro de agua caliente. **D.** Fluctuación de la presión del suministro.
5. Agua caliente en suministro de agua fría o agua fría en suministro de agua caliente.	**A.** Indica que los flujos están cruzados. Reemplace la válvula de retención.
6. La temperatura máxima de la mezcla es muy alta o muy baja.	**A.** Indica un ajuste incorrecto para la temperatura máxima; consulte la sección ″Ajuste de la temperatura caliente″. **B.** Consulte el síntoma 4. **C.** Consulte el síntoma 5.
7. Fuga de agua en el cuerpo de la válvula.	**A.** El sello o los sellos están gastados o dañados. Adquiera el kit de servicio y cambie el sello o los sellos.

Procedimientos para resolver problemas (cont.)	
Síntomas	**Causa probable/Acción recomendada**
	B. Si la fuga es de alrededor del husillo de temperatura, cambie el cartucho termostático.
8. La perilla de flujo o la perilla de temperatura no se mueven fácilmente.	**A.** Los componentes internos no se mueven libremente. Reemplace el cartucho correspondiente. **B.** Las presiones de suministro están muy altas. Instale una válvula de reducción de presión.

Garantía de 5 años

Todos los productos Kallista tienen una garantía de cinco años de Kallista, a menos que se indique lo contrario.*

Se garantiza que los productos Kallista están libres de defectos de material y mano de obra por cinco años a partir de la fecha de instalación.

Kallista, a su criterio, reparará, reemplazará o realizará los ajustes pertinentes en los casos en que la inspección realizada por Kallista determine que dichos defectos ocurrieron durante el uso normal en el transcurso de cinco (5) años a partir de la fecha de la instalación. Kallista no se hace responsable de los gastos de desinstalación o instalación. El uso de limpiadores de inodoro que se colocan dentro del tanque anulará la garantía.

Para obtener el servicio cubierto por la garantía, comuníquese con la sala de exhibiciones autorizada de Kallista.

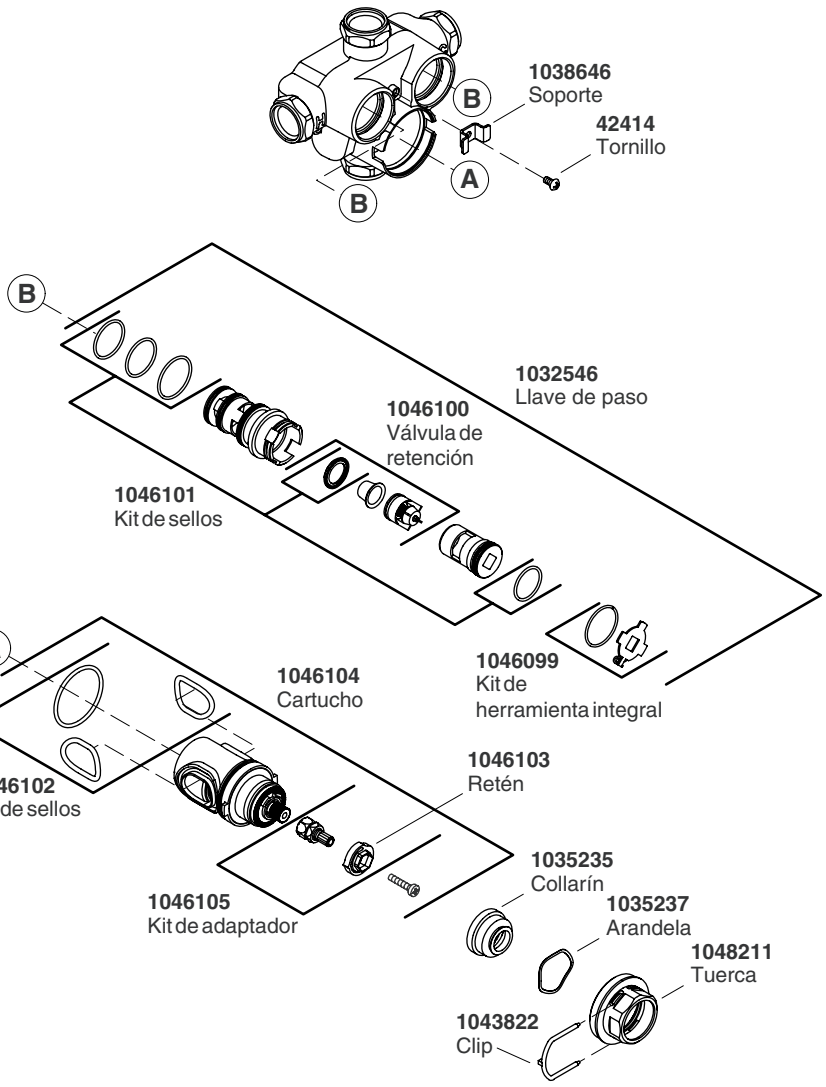
Toda garantía implícita en relación a productos de uso comercial, incluyendo la comercialización e idoneidad del producto para un uso determinado, se limita expresamente a la duración de la presente garantía. Kallista y/o el vendedor no se hacen responsables por concepto de daños particulares, incidentales o indirectos.

Algunos estados/provincias no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o a la exclusión o limitación de daños particulares, incidentales o indirectos, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicar a su caso. Esta garantía le otorga ciertos derechos legales específicos. Además, es posible que usted cuente con otros derechos que pueden variar de un estado/provincia a otro.

Garantía de 5 años (cont.)

Ésta es la garantía exclusiva por escrito de Kallista.

* Los productos de porcelana vitrificada Hampstead y Stafford de Kallista tienen una garantía limitada de un año.



****Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**

Piezas de repuesto

USA/Canada: 1-888-4-KALLISTA

Fax: 1-888-272-3094

kallista.com

KALLISTA®

©2008 KALLISTA

1048326-5-B